

December 5th, 2024

MINUTES OF A REGULAR MEETING OF THE COUNCIL OF THE MUNICIPALITY OF MULGRAVE-ET-DERRY, HELD DECEMBER 5TH, 2024, AT 7:30 P.M. IN GATINEAU, QUEBEC, UNDER THE PRESIDENCY OF MAYOR MARCEL BEAUBIEN.

In case of discrepancy, the French version prevails over the English translation.

ARE PRESENT: His Worship Mayor Marcel Beaubien, Councillors Lorraine Rochon, John Abraham, Gerald Teske and Charles Meunier.

MOTIVATED ABSENCES: Chantal Soucy and Roland Barnabé

1. 2024-12-130 - OPENING OF THE SESSION

IT IS MOVED by Councillor Charles Meunier;

THAT these forming a quorum and sitting under the presidency of His Honor Mayor Marcel Beaubien, also present the Deputy Director General Anne Pilon, the meeting was declared open.

ADOPTED UNANIMOUSLY

AGENDA

1. OPENING OF THE SESSION
2. APPROVAL OF THE AGENDA
3. APPROVAL OF THE MINUTES OF NOVEMBER 7TH, 2024
4. QUESTION PERIOD
5. APPROVAL OF ACCOUNTS
6. CORRESPONDENCE AND REPORTS
7. FILING OF DOCUMENTS
8. NOTICE OF MOTION BY-LAW 2024-04 PROVIDING FOR THE IMPOSITION OF GENERAL PROPERTY TAX, PAYMENT TERMS, COMPENSATIONS AND RATES FOR THE FISCAL YEAR 2025
9. RESOLUTION DATES OF COUNCIL MEETINGS
10. RESOLUTION TO ADOPT BY-LAW NO. 2024-01 MODIFYING ZONING BY-LAW NO. 2017-012 / COMPLIMENTARY BUILDING
11. RESOLUTION TO ADOPT BY-LAW NO. 2024-02 MODIFYING BY-LAW NO.2023-02 INTERNAL GOVERNANCE OF COUNCIL MEETINGS OF THE MUNICIPALITY OF MULGRAVE-ET-DERRY

12. RESOLUTION ADOPTING BY-LAW PROJECT NO. 2024-03 MODIFYING BY-LAW NO. 2022-02 CONTRACT MANAGEMENT
13. RESOLUTION TO MAINTAIN THE BILINGUAL STATUS OF THE MUNICIPALITY
14. RESOLUTION TO ADOPT AND DESIGNATE SIGNATORIES FOR THE INTERMUNICIPAL AGREEMENT WITH THE MUNICIPALITY OF NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE FOR THE COLLECTION AND TRANSPORT OF RESIDUAL MATERIALS IN THE DERRY SECTOR
15. RESOLUTION MANDATE TO DHC AVOCATS
16. RESOLUTIONS TO CLOSE ACCOUNTS AT SCOTIA BANK
17. RESOLUTION FOR SIGNATORIES OF THE TRICENTRIS CONTRACT
18. COMMITTEE REPORTS
 - 18.1 Public Works
 - 18.2 Public Safety
 - 18.3 Environment
 - 18.4 Recreation, Culture and Communications
19. QUESTION PERIOD
20. VARIA
21. CLOSING OF THE MEETING

2. 2024-12-131 – APPROVAL OF THE AGENDA

IT IS MOVED by Councillor Gerald Teske;

THAT the agenda as submitted be adopted and remains open to amendment.

ADOPTED UNANIMOUSLY

3. 2024-12-132 – APPROVAL OF THE MINUTES OF NOVEMBER 7TH, 2024

WHEREAS the members of the council have reviewed the minutes of the meeting of November 7th, 2024;

WHEREAS the members waive the reading of the minutes;

IT IS MOVED by Councillor Lorraine Rochon;

THAT Council accept the minutes of the regular meeting of November 7th, 2024;

ADOPTED UNANIMOUSLY

4. QUESTION PERIOD:

Citizen A. Harvey asked for an update on the President of Election and General Director positions. Both will be advertised in January 2025.

5. 2024-12-133 - APPROVAL OF ACCOUNTS

WHEREAS the council acknowledges the list of accounts payable pursuant to the delegation of powers to the Deputy Director General and the expenses authorized at the council meeting of November 7th, and previous meetings;

WHEREAS Council takes into account the lists of accounts and salaries paid;

IT IS MOVED by Councillor John Abraham;

THAT Council approve the list of accounts paid in November in the amount of \$83,044.53 as per list CP-11 and the list of salaries paid in the amount of \$41,691.97 as per list PAYE-11.

ADOPTED UNANIMOUSLY

6. CORRESPONDENCE AND REPORTS

Report – Fire Department Mayo and Mulgrave-et-Derry

7. FILING OF DOCUMENTS

8. NOTICE OF MOTION BY-LAW 2024-04 PROVIDING FOR THE IMPOSITION OF GENERAL PROPERTY TAX, PAYMENT TERMS, COMPENSATIONS AND RATES FOR THE FISCAL YEAR 2025

Notice of motion is hereby given by Councillor Charles Meunier of the presentation of By-law no. 2024-04 on taxation and rates for 2025.

9. 2024-12-134 – RESOLUTION DATES OF COUNCIL MEETINGS

WHEREAS article 148 of the *municipal Code of Quebec* provides that the council must establish, before the beginning of each calendar year, the calendar of its meetings for the next year, by fixing the day and the hour at which the meetings will begin;

THAT the calendar hereafter is adopted accordingly, for the regular meetings of the municipal council for the following months of 2025, which will take place on Thursdays and will begin at 7:30 p.m. at the municipal office situated at 560 Buckingham Avenue, Gatineau, Québec:

- January 09th
- February 6th
- April 3rd
- May 1st
- July 3rd
- August 7th
- October 2nd
- November 13th
- December 4th

THAT the calendar hereafter is adopted accordingly, for the regular meetings of the municipal council for the following months of 2025, which will take place on Thursdays and will begin at 7:30 p.m. at the municipal library situated at 941A chemin de la Mine, Mulgrave-et-Derry, Québec:

- March 6th
- June 5th
- September 4th

IT IS MOVED by Councillor Charles Meunier;

THAT the Deputy Director general and clerk-treasurer issue a public notice of the above-mentioned content of this calendar, in accordance with the law that governs the municipality.

ADOPTED UNANIMOUSLY

**10. 2024-12-135 – RESOLUTION TO ADOPT BY-LAW NO. 2024-01
MODIFYING ZONING BY-LAW NO. 2017-012 / COMPLEMENTARY BUILDING**

WHEREAS in accordance with the Act respecting land use planning and development, the municipality has adopted a zoning By-law, which is in effect as of the 29th of March 2018;

WHEREAS in accordance with the Act respecting land use planning and development, the municipality may amend its zoning By-law;

WHEREAS it is necessary to allow the exercise of certain uses of an artisanal nature in a building complementary to residential use;

WHEREAS the favourable recommendations of the Urban Planning department and the Urban Planning Advisory Committee (CCU);

WHEREAS a first draft By-law was adopted on the 4th of July 2024;

WHEREAS a public consultation was held on September 25th, 2024, for this By-law;

WHEREAS a second draft By-law was adopted on the 3rd of October 2024;

WHEREAS following the public notice to individuals deemed qualified to vote, no requests were received to hold a referendum;

THEREFORE,

IT IS MOVED by counsellor Charles Meunier;

THAT By-law no. 2024-01 entitled “By-law no. 2024-01 modifying zoning By-law 2017-012 / complimentary building” be adopted.

ADOPTED UNANIMOUSLY

**11. 2024-12-136 – RESOLUTION TO ADOPT BY-LAW NO. 2024-02
MODIFYING BY-LAW NO. 2023-02 INTERNAL GOVERNANCE OF COUNCIL
MEETINGS OF THE MUNICIPALITY OF MULGRAVE-ET-DERRY**

WHEREAS council reviewed the By-law at caucus held November 28th, 2024, and waive the reading of the By-law;

IT IS MOVED by Councillor Gerald Teske
SECONDED by Councillor Lorraine Rochon

THAT this council adopts the By-law no. 2024-02 modifying By-law no. 2023-02 internal governance of municipal council meetings for the municipality of Mulgrave-et-Derry, included with these minutes, as if it was reproduced in its entirety within this document.

ADOPTED UNANIMOUSLY

12.2024-12-137 – RESOLUTION ADOPTING BY-LAW PROJECT NO. 2024-03 MODIFYING BY-LAW NO. 2022-02 CONTRACT MANAGEMENT

WHEREAS a notice of motion for By-law no. 2024-03 was presented at the November 7th, 2024, council meeting;

WHEREAS the filing of this project is occurring at this meeting of December 5th, 2024 ;

IT IS MOVED by Councillor Gerald Teske;

THAT council adopt the By-law project no. 2024-03 modifying By-law No. 2022-02 Contract Management.

ADOPTED UNANIMOUSLY

13. 2024-12-138– RESOLUTION TO MAINTAIN THE BILINGUAL STATUS OF THE MUNICIPALITY

WHEREAS the *Office québécoise de la langue française* has transmitted to us, on December 12, 2022, the notice provided for under section 29.2 of the *Charte de la langue française* to the effect that the Municipality of Mulgrave-et-Derry does not meet the condition set-out in paragraph 1 of the second paragraph of section 29.1, in order to maintain its status as a bilingual municipality;

WHEREAS this condition stipulates that more than half of the municipality's residents must have English as their mother tongue;

WHEREAS according to Statistics Canada's 2021 census, 37.0% of our residents declared English as their mother tongue;

WHEREAS the *Charte* also provides that its recognition may be maintained if the municipality adopts an annual resolution to this effect;

WHEREAS bilingualism is an integral part of the daily life of the Mulgrave-et-Derry community;

IT IS MOVED by Councillor Lorraine Rochon;

SECONDED by Councillor John Abraham;

THAT the Municipality of Mulgrave-et-Derry hereby declare our right to maintain our bilingual status recognized under the provisions of the Charter, now and in the future, as guaranteed when this right was granted at the time of the adoption of the Charter in 1977;

THAT the Municipality of Mulgrave-et-Derry considers the recognition of our Municipality under the *Charte* as essential to the character of the Municipality

and as a testimony to the historical presence of French and English-speaking citizens in the Municipality;

THAT the Municipality of Mulgrave-et-Derry will continue to offer services to our population in both French and English;

TO forward a copy of this resolution to the *Office Québécoise de la langue française* as soon as possible.

ADOPTED UNANIMOUSLY

14. 2024-12-139 - RESOLUTION TO ADOPT AND DESIGNATE SIGNATORIES FOR THE INTERMUNICIPAL AGREEMENT WITH THE MUNICIPALITY OF NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE FOR THE COLLECTION AND TRANSPORT OF RESIDUAL MATERIALS IN THE DERRY SECTOR.

WHEREAS the contract for collection and transport of residual materials ends December 31, 2024;

WHEREAS Council wishes to have in place intermunicipal agreements to lower costs while maintaining a quality service and cost controls;

WHEREAS the municipality of Notre-Dame-de-la-Salette is able to collect and transport of residual materials and recycling in the Derry Sector for a cost of \$45,000 taxes not included;

IT IS MOVED by Councillor Lorraine Rochon;

THAT Council approves the intermunicipal agreement with Notre-Dame-de-la-Salette for the collection and transport of domestic residual materials and recycling in the Derry sector for 2025;

THAT Council authorizes the Mayor and the Deputy Director General to sign the intermunicipal agreement with Notre-Dame-de-la-Salette for the collection and transport of domestic residual materials and recycling in the Derry sector for 2025;

ADOPTED UNANIMOUSLY

15. 2024-12-140 - RESOLUTION MANDATE TO DHC AVOCATS / LOT 3 298 702 / 15 CHEMIN DU LAC-JUDGE

WHEREAS the expansion without authorization of a recreational trailer located on lot 3 298 702 at 15 chemin du Lac-Judge;

WHEREAS the expansion of the recreational trailer is illegal as stipulated in Zoning By-law 2017-012;

WHEREAS the expansion work on the recreational trailer were the object of two (2) guilty verdicts from the municipal court;

WHEREAS there is, in accordance with article 47 « *Recours judiciaires* » of By-law on permits and certificats no. 2017-011, to mandate 'DHC Avocats' to have the expansion of the recreational trailer demolished, in agreement with articles 227 and subsequent articles in the '*Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*'.

THEREFORE,

IT IS MOVED by Counsellor Lorraine Rochon;

AND RESOLVED,

THAT Council mandates 'DHC Avocats' to submit to the "Cour supérieure" a request for demolition of the expansion of the recreational trailer located on lot 3 298 702 / 15 chemin du Lac-Judge, in accordance with articles 227 and subsequent articles in the 'Loi sur l'aménagement et l'urbanisme'.

ADOPTED UNANIMOUSLY

16. 2024-12-141 - RESOLUTIONS TO CLOSE ACCOUNTS AT SCOTIA BANK

WHEREAS the municipality must proceed to close its accounts at Scotia Bank;

IT IS MOVED by Counsellor Gerald Teske;

AND RESOLVED,

THAT council authorizes the mayor or his representative and the Deputy Director General to sign all documents necessary for the closure of all accounts at Scotia Bank.

ADOPTED UNANIMOUSLY

17. 2024-12-142 - RESOLUTION FOR SIGNATORIES OF THE TRICENTRIS CONTRACT

WHEREAS in accordance with the agreement with *ÉCO ENTREPRISES QUÉBEC (EEQ)*, the municipality must proceed with services of information, awareness and education;

WHEREAS the *Coop de Solidarité Tricentris* offers these services and is proposing to develop new services;

WHEREAS the municipality wishes to maintain its status as a member of the *Coop de Solidarité Tricentris*;

THEREFORE,

IT IS MOVED by counsellor John Abraham;

THAT this council authorizes the Deputy Director General to sign the membership contract with *Coop de Solidarité Tricentris* and all other documents related to this endeavour.

ADOPTED UNANIMOUSLY

18. COMMITTEE REPORTS

18.1 Public works

18.2 Public security

18.3 Environment

18.4 Recreation, culture, and communication

19. QUESTION PERIOD

Citizens A. Harvey and L. Bastrash ask questions concerning item 13, maintenance of bilingual status, item 14, increase in collection and transport agreement (waste and recycling), item 17, Tricentris contract and list of accounts payable.

20. VARIA

21. 2024-12-143 - CLOSURE OF THE MEETING

The agenda being completed;

IT IS MOVED by Councillor Charles Meunier;

THAT the meeting be adjourned at 8:06 pm.

ADOPTED UNANIMOUSLY

Marcel Beaubien
Mayor

Anne Pilon
Deputy Director general and
Clerk-treasurer

MAYOR'S SIGNATURE FOR RESOLUTIONS

I, Marcel Beaubien, mayor of Mulgrave-et-Derry, attest that my signature of the minutes of this meeting are equivalent to my signature of all resolutions as defined in article 142(2) of the *Code municipal du Québec*.